ROSEMEAD SCHOOL DISTRICT

SUPERINTENDENT D'AGOSTINO'S WEEKLY COMMUNIQUÉ

May 26, 2026 Issue № 69

# A Mom's Lesson to her Son.

Dear Rosemead Families and Community,

Last week, my mom was nearly evacuated from her home in Garden Grove due to concerns surrounding a potential chemical leak and possible explosion in the surrounding area (her neighborhood butted up against the evacuation perimeter). Even though she wasn't in any immediate danger, my sister and I felt it best that she stay with her for a few days because we had heard the evacuation zone could change.

Like many who experience sudden uncertainties, she was faced with the reality of not knowing exactly when things would return to normal. It was understandably unsettling and emotional for her, and yet, even in the middle of uncertainty and disruption, my mom continued to be the same easygoing, loving and caring person she is known to be.

With the hectic end of the school year fast approaching, I reflected on her actions, and I was reminded that her mindset defines the very best educators, staff members, and families. Life does not pause when circumstances become difficult. Challenges, uncertainty, stress, and adversity are all part of the human experience. Yet even during unsettled moments, we are called to continue showing up with care, compassion, stability, and conviction.

This is the quiet strength of public education. Every day across our schools, teachers, classified staff, administrators, and parents carry their personal burdens that others may never fully see, yet they continue to invest in children with patience, professionalism, and heart. They continue to create safe classrooms, joyful experiences, meaningful lessons, and supportive relationships because they understand that students thrive when the adults around them remain committed and steady.

My mom's example this week reminded me that resilience is not simply about enduring hardship. It is about making the choice to be the person she wants to be and not letting less-than-ideal circumstances change her mind. That same spirit lives within our Rosemead community, and it is one of the many reasons I remain grateful and optimistic about the future of our district.

Thank you for the countless ways you continue to support, encourage, and care for the children in our district, no matter what gets in the way. And if things get too tough, we'll figure it out together.

With deepest gratitude and hope,
*Phil D'Agostino, Ed.D*
Superintendent of Schools

ROSEMEAD SCHOOL DISTRICT

達戈斯蒂諾警長每週公報

2026年5月26日 第69期

# 一位母親給兒子的一課。

親愛的羅斯米德學校家長和社區成員：

上週，由於擔心附近地區可能發生化學物質外洩和爆炸（她家所在的社區緊鄰疏散區），我媽媽差點被從位於花園格羅夫的家中疏散。儘管她當時並沒有直接的危險，但我和姊姊還是覺得最好讓她陪她幾天，因為我們聽說疏散區可能會改變。

和許多經歷突發變故的人一樣，她也面臨著不知道何時才能恢復正常生活的困境。這無疑讓她感到不安和焦慮，但即便身處迷茫和混亂之中，我媽媽依然保持著她一貫的隨和、慈愛和關懷。

隨著學年即將結束，我反思了她的所作所為，並意識到她的這種心態正是優秀教育者、教職員和家庭的寫照。生活不會因為困境而停滯不前。挑戰、不確定性、壓力和逆境都是人生的一部分。即便在動盪不安的時刻，我們也應繼續以關懷、同情、穩定和信念面對一切。

這正是公共教育的內在力量。每天，在我們學校的各個角落，教師、行政人員、管理人員和家長們都背負著他人可能永遠無法完全理解的個人重擔，但他們依然耐心、專業、充滿愛心地投入到孩子們的教育中。他們努力營造安全的課堂環境、快樂的體驗、有意義的課程和支持性的人際關係，因為他們明白，當身邊的成年人保持專注和穩定時，學生們才能茁壯成長。

本週，母親的榜樣提醒我，韌性不只是忍受苦難，更是選擇成為自己想成為的人，並且不讓不盡人意的環境改變自己的想法。這種精神也存在於我們羅斯米德社區，這也是我始終對我們學區的未來充滿感激和樂觀的原因之一。

感謝您一直以來以各種方式支持、鼓勵和關懷我們學區的孩子們，無論遇到什麼困難。如果遇到太棘手的情況，我們會一起想辦法解決。

謹致以最深的感激與希望，
*Phil D'Agostino, Ed.D*
學校督察

ROSEMEAD SCHOOL DISTRICT

COMUNICADO SEMANAL DEL SUPERINTENDENTE D'AGOSTINO

26 de mayo de 2026 Número 69

# Una lección de una madre a su hijo.

Estimadas familias y comunidad de Rosemead:

La semana pasada, mi madre estuvo a punto de ser evacuada de su hogar en Garden Grove debido a la inquietud generada por una posible fuga química y una potencial explosión en los alrededores (su vecindario colindaba directamente con el perímetro de evacuación). Aunque no corría ningún peligro inmediato, mi hermana y yo consideramos que lo mejor era que se quedara con ella durante unos días, ya que habíamos oído que la zona de evacuación podría ampliarse.

Al igual que muchas personas que se enfrentan a situaciones de incertidumbre repentina, ella se vio ante la realidad de no saber exactamente cuándo volverían las cosas a la normalidad. Fue, comprensiblemente, una experiencia inquietante y emotiva para ella; y, sin embargo, incluso en medio de la incertidumbre y el desasosiego, mi madre siguió siendo esa misma persona afable, amorosa y atenta que todos conocemos.

Ante la inminente y ajetreada recta final del año escolar, reflexioné sobre su actitud y recordé que esa mentalidad es precisamente la que define a los mejores educadores, miembros del personal y familias. La vida no se detiene cuando las circunstancias se tornan difíciles. Los desafíos, la incertidumbre, el estrés y la adversidad forman parte de la experiencia humana. No obstante, incluso en los momentos de inquietud, estamos llamados a seguir presentes, brindando atención, compasión, estabilidad y convicción.

Esta es la fortaleza silenciosa de la educación pública. Cada día, en todas nuestras escuelas, los maestros, el personal de apoyo, los administradores y los padres cargan con sus propias preocupaciones personales —que tal vez otros nunca lleguen a percibir por completo—; y, aun así, continúan entregándose a los niños con paciencia, profesionalismo y de todo corazón. Siguen creando aulas seguras, experiencias alegres, lecciones significativas y relaciones de apoyo, porque comprenden que los estudiantes prosperan cuando los adultos que los rodean se mantienen firmes y comprometidos.

El ejemplo de mi madre esta semana me recordó que la resiliencia no consiste simplemente en soportar las adversidades, sino en tomar la decisión consciente de ser la persona que uno desea ser, sin permitir que las circunstancias —por muy desfavorables que resulten— alteren esa determinación. Ese mismo espíritu late en el seno de nuestra comunidad de Rosemead, y constituye una de las muchas razones por las que me siento profundamente agradecido y optimista respecto al futuro de nuestro distrito.

Gracias por las innumerables formas en que continúan apoyando, alentando y cuidando a los niños de nuestro distrito, sin importar qué obstáculos se interpongan en el camino. Y si las cosas se ponen demasiado difíciles, juntos encontraremos la manera de salir adelante.

Con mi más profunda gratitud y esperanza,
*Phil D'Agostino, Ed.D*
Superintendente de escuelas

ROSEMEAD SCHOOL DISTRICT

THÔNG CÁO HÀNG TUẦN CỦA GIÁM ĐỐC D'AGOSTINO

Ngày 26 tháng 5 năm 2026 — Số 69

# Bài học của người mẹ dành cho con trai.

Kính gửi các gia đình và cộng đồng Rosemead,

Tuần trước, mẹ tôi suýt phải sơ tán khỏi ngôi nhà của bà ở Garden Grove do những lo ngại xoay quanh khả năng rò rỉ hóa chất và nguy cơ xảy ra vụ nổ tại khu vực lân cận (khu phố của bà nằm ngay sát ranh giới vùng sơ tán). Mặc dù bà không gặp bất kỳ nguy hiểm trực tiếp nào ngay lúc đó, chị em tôi vẫn cảm thấy tốt nhất là bà nên sang ở cùng chị tôi vài ngày, bởi chúng tôi nghe nói rằng phạm vi vùng sơ tán có thể sẽ thay đổi.

Giống như bao người khác khi phải đối mặt với những biến cố bất ngờ, bà đã phải chấp nhận một thực tế là không thể biết chính xác khi nào mọi thứ mới trở lại bình thường. Việc này hẳn nhiên đã gây ra sự bất an và khiến bà xúc động; thế nhưng, ngay cả giữa những bất định và xáo trộn ấy, mẹ tôi vẫn giữ nguyên phong thái điềm đạm, đầy yêu thương và ân cần như mọi người vẫn luôn biết về bà.

Khi giai đoạn cuối năm học đầy bận rộn đang đến rất gần, tôi đã suy ngẫm về những hành động của mẹ và chợt nhận ra rằng chính tư duy ấy đã làm nên phẩm chất tuyệt vời nhất ở những nhà giáo dục, nhân viên và các gia đình mẫu mực. Cuộc sống không hề dừng lại chỉ vì hoàn cảnh trở nên khó khăn. Những thách thức, sự bất định, áp lực và nghịch cảnh—tất cả đều là một phần không thể thiếu trong trải nghiệm sống của con người. Tuy nhiên, ngay cả trong những khoảnh khắc đầy xáo trộn, chúng ta vẫn được thôi thúc phải tiếp tục hiện diện với lòng ân cần, sự cảm thông, sự vững vàng và niềm tin kiên định.

Đó chính là sức mạnh thầm lặng của nền giáo dục công lập. Mỗi ngày tại khắp các trường học trong khu vực, các giáo viên, nhân viên hỗ trợ, ban quản lý và các bậc phụ huynh vẫn đang gánh vác những nỗi niềm riêng tư mà có lẽ người ngoài chẳng bao giờ thấu hiểu trọn vẹn; thế nhưng, họ vẫn không ngừng dốc sức đầu tư cho thế hệ trẻ bằng sự kiên nhẫn, tinh thần chuyên nghiệp và cả tấm lòng chân thành. Họ vẫn tiếp tục kiến tạo nên những lớp học an toàn, những trải nghiệm đầy niềm vui, những bài học ý nghĩa và những mối quan hệ đầy sự sẻ chia, bởi họ thấu hiểu rằng học sinh sẽ phát triển rực rỡ nhất khi những người lớn xung quanh các em luôn giữ vững sự cam kết và sự ổn định.

Tấm gương của mẹ tôi trong tuần qua đã nhắc nhở tôi rằng sự kiên cường không đơn thuần chỉ là khả năng chịu đựng gian khổ. Đó chính là sự lựa chọn—lựa chọn trở thành con người mà bà mong muốn, và không để cho những hoàn cảnh kém thuận lợi làm thay đổi tâm thế hay quyết tâm của mình. Tinh thần ấy cũng đang hiện hữu mạnh mẽ trong cộng đồng Rosemead của chúng ta, và đó chính là một trong vô vàn lý do khiến tôi luôn cảm thấy biết ơn và tràn đầy niềm lạc quan về tương lai của học khu nhà mình.

Xin trân trọng cảm ơn quý vị vì vô vàn những cách thức mà quý vị vẫn đang tiếp tục dùng để hỗ trợ, khích lệ và chăm sóc cho các em học sinh trong học khu của chúng ta—bất chấp mọi trở ngại hay khó khăn nào có thể ập đến. Và nếu có lúc mọi chuyện trở nên quá gian nan, chúng ta sẽ cùng nhau tìm cách tháo gỡ.

Với lòng biết ơn sâu sắc và niềm hy vọng chân thành nhất,
*Phil D'Agostino, Ed.D*
Tổng giám đốc trường học